

# Manual de instrucciones

---

## Manual do utilizador



Andador con ruedas  
Andarilho com rodas

Ref. AI37



Andador con ruedas  
y asiento  
Andarilho com rodas  
e assento

Ref. AI38

## Introducción

Gracias por elegir un producto de Sunrise Medical. Es conveniente que lea el manual de instrucciones, especialmente los consejos de seguridad y ajustes antes de utilizar el producto. Si tiene alguna duda sobre su utilización, mantenimiento o seguridad, consulte por favor con un distribuidor autorizado de nuestros productos.



### IMPORTANTE:

NO UTILICE ESTE PRODUCTO HASTA QUE NO HAYA LEIDO Y ENTENDIDO ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Sunrise Medical ha obtenido los certificados ISO 9001 e ISO 13485 los cuales confirman la calidad de sus productos en todo momento. Sunrise Medical declara bajo su responsabilidad que este producto cumple con los requisitos de la directiva médica 93/42/EEC de la directiva 2007/47/EEC.



## Leyendas y símbolos



Indicaciones de seguridad sobre posibles peligros de accidentes o lesiones para el usuario



Referencia a un documento externo



No se deshaga de este producto junto con la basura doméstica; siga las leyes de reciclaje locales para depositarlo en un lugar adecuado



### Uso indicado

- Este producto está indicado como ayuda técnica para facilitar la vida de las personas con algún tipo de limitación de la movilidad
- Su uso está indicado tanto en el interior como en el exterior
- Este producto no está indicado para usar en aguas saladas y/o fuertemente mineralizadas
- El peso máximo del usuario es de 100 kgs.

## Apertura y plegado del andador



Para plegar el andador, presione hacia arriba de la pieza del mecanismo de bloqueo (ver dibujo), empuje el tubo trasero hacia delante y el andador quedará plegado.

Para volver a abrirlo, empuje el mecanismo de bloqueo hacia abajo, hasta que quede totalmente bajado.



Mantenga los dedos y otros objetos alejados del mecanismo de plegado para evitar lesiones.

## Ajustes

Para regular la altura de las empuñaduras, coloque el tubo de las empuñaduras a la altura deseada y alinee el orificio de las asas con el orificio de la estructura. Fije ambos tubos colocando el clip de seguridad (Modelo 137) o pase el tornillo desde el interior del chasis y apriete el pomo, hasta que la empuñadura quede firme. (Modelo 138). Repita el proceso para el otro lado.

## Utilización

- Cuando un andador está a la altura correcta el usuario debe ser capaz de mantenerse en posición erguida con el codo ligeramente flexionado. De esta forma el peso del cuerpo recae sobre el andador, al apoyarse en él al andar.
- Coloque el andador a un paso de distancia, y camine hacia él colocando delante primero la pierna afectada, y a continuación mueva la otra pierna.
- No se salga del área próxima al andador.

### Para levantarse de una silla

- Coloque al andador enfrente de la silla
- Levántese apoyándose sobre los reposabrazos de la silla, y cuando esté completamente levantado lleve la mano a la empuñadura del andador.

### Para sentarse en una silla

- Para sentarse, gire 180° delante de la silla hasta que esta quede detrás de usted y pueda notarla con las piernas.
- Coloque suavemente las manos sobre los reposabrazos de la silla, inclínese ligeramente hacia delante, y siéntese en la silla suavemente



## Precauciones de seguridad

---

- Antes de cada uso asegúrese:
  - Que el andador esté ajustado a la altura correcta.
  - Que los pines de ajuste y los mecanismos de bloqueo están perfectamente anclados.
  - Que las conteras están en buen estado. Sustituirlas si fuera necesario.
- No supere el peso máximo del usuario.
- Puede utilizar una silla con asiento alto o reposabrazos para sentarse y levantarse más fácilmente.
- Retire obstáculos como alfombras, felpudos...
- Asegúrese de que la iluminación en recibidores y escaleras es la adecuada
- Utilice zapatos planos
- Evite suelos humedecidos o mojados
- Evite moverse por zonas exteriores peligrosas, como superficies irregulares, charcos o placas de hielo.
- Tenga precaución si porta una bolsa o cualquier otro tipo de equipaje.
- Revise el producto regularmente en busca de daños o cualquier síntoma de desgaste:
  - Tubos doblados o defectuosos
  - Agujeros de ajuste holgados
  - Puños sueltos
  - Conteras desgastadas, lisas o rotas

## Limpieza

---

- Limpie regularmente este producto con agua jabonosa y un trapo.
- Séquelo con un trapo suave.
- No utilice limpiadores abrasivos ni lejía o fibras que puedan dañar la superficie
- Se recomienda utilizar productos limpiadores habituales en la limpieza doméstica

## Temperatura y humedad de almacenaje

---

Temperatura de almacenaje: Min: -40°C Max: 65°C

Humedad de almacenaje: Min:5% Max: 95%

## Durabilidad del producto

---

La vida útil de este producto es como mínimo 3 años; Esta vida se alarga considerablemente y depende del uso adecuado que de él se haga, de un mantenimiento periódico y del seguimiento de las instrucciones y advertencias descritas en este manual en cuanto a uso, limpieza y precauciones de seguridad.

## Desecho

---

El símbolo que se indica abajo significa que, conforme a las leyes y regulaciones locales, su producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Cuando este producto llegue al final de su vida útil, llévelo al punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida y reciclado de un producto desechado ayuda a preservar los recursos naturales y protege el medioambiente. Conforme a las recomendaciones mencionadas, antes de desechar el producto, deberá comprobar la propiedad legal del mismo.



## Garantía

---

SUNRISE MEDICAL garantiza este producto por un periodo de dos años, desde la fecha de la factura, tiquet de compra o del albarán de entrega. En todos los productos que incorporen baterías, la garantía de éstas será de 6 meses. La garantía incluye tanto las piezas a sustituir, como la mano de obra y transporte.

Para que la garantía pueda ser aplicada, el usuario debe presentar el producto junto a la factura de compra como indicativo de la fecha de entrega del producto.

La garantía no cubre los siguientes casos:

- Desgaste normal por el uso, como tapizados, cubiertas, cámaras, aros, ruedas, telas, etc.
- Accidente, como estructuras dobladas, rayones, pinchazos, etc.
- Uso inapropiado, o aquellos daños causados por usuarios con un peso superior al indicado en el manual de usuario.
- Falta de mantenimiento, por no seguir las indicaciones para su conservación detalladas en el manual de usuario.
- Modificaciones o reparaciones hechos por personas no autorizadas por Sunrise Medical.
- Falta de factura o de número de serie (en los productos seriados)

## Introdução

Obrigado por escolher um produto da SUNRISE MEDICAL. É conveniente ler este manual de instruções, especialmente os conselhos de segurança e as secções de ajuste antes de utilizar o compressor e colchão. Se tem alguma dúvida sobre a sua utilização, manutenção ou segurança, consulte por favor um distribuidor autorizado dos nossos produtos.



### IMPORTANTE:

NÃO UTILIZE ESTE PRODUTO ATÉ TER LIDO E ENTENDIDO O MANUAL DE INSTRUÇÕES

A SUNRISE MEDICAL possui os Certificados ISO 9001 e ISO 13485, que comprovam a qualidade dos seus produtos. Este produto foi fabricado de acordo com a directiva comunitária médica 93/42/EEC de la directiva 2007/47/EEC.



## Símbolos



Indicações de segurança sobre possíveis perigos de acidentes ou lesões para o usuário



Referência a um documento externo



No se não se desfaça deste produto juntamente com o lixo doméstico; siga as leis de reciclagem para depositá-lo num local adequado



### Uso indicado

- Este produto está indicado como ajuda técnica para facilitar a vida das pessoas com algum tipo de limitação de mobilidade.
- A sua utilização está indicada tanto para o interior como para o exterior.
- Este produto não é aconselhável usar em águas salgadas ou fortemente mineralizada
- Peso máximo do utilizador 100 kgs.

## Abertura e sistema de fechar do andarilho



Para dobrar o andarilho, pressione para cima a peça do mecanismo de bloqueio (ver imagem), empurre o tubo traseiro para a frente e o andarilho ficará fechado.

Para voltar abrir, empurre o mecanismo de bloqueio para baixo até que esteja totalmente em baixo.



Mantenha os dedos e outros objetos longe do mecanismo de fechar para evitar lesões.

## Ajustes

Para regular a altura dos punhos, coloque o tubo dos punhos para a altura desejada e alinhe o orifício das asas com o orifício da estrutura. Fixe ambos os tubos, colocando o clip de segurança (Modelo 137) ou passe o parafuso desde o interior do chassis e aperte o botão, até o aperto do punho ficar firme. (Modelo 138). Repetir o processo para o outro lado.

## Utilização

Quando uma andadeira está com a medida correcta o utilizador deve ser capaz de manter-se em posição de pé com o cotovelo ligeiramente flexionado. Desta formão peso do corpo recai sobre a andadeira, ao apoiar-se nele ao andar.

- Coloque o andarilho a um passo de distância e caminhe colocando primeiro a perna afectada, com a continuação mova a outra perna.
- Não saia da área próxima do andarilho.

### Para levantar-se de uma cadeira

- Coloque o andarilho em frente da cadeira
- Levante-se apoiando-se sobre os apoios de braços da cadeira, quando estiver totalmente de pé leve a mão aos punhos do andarilho

### Para sentar-se numa cadeira

- Para sentar-se, gire 180° diante da cadeira até que esta fique atrás e possa sentir com as pernas
- Coloque suavemente as mãos sobre os apoios de braços da cadeira, incline-se ligeiramente para a frente e sente-se calmamente na cadeira



## Precauções de segurança

---

- Antes de o utilizar, assegure-se:
  - De que os pés estão à mesma altura.
  - De que os pinos de ajuste em altura dos pés estão perfeitamente encaixados nos orifícios.
  - Comprove o estado das ponteiros de borracha e substitua-las caso seja necessário.
- Não exceda o peso máximo de utilizador.
- Pode utilizar uma cadeira com assento alto ou com apoio de braços para sentar-se e levantar-se mais facilmente.
- Retire obstáculos como tapetes ou passadeiras,
- Assegure-se de que a iluminação nas divisões e escadas é a adequada.
- Utilize sapatos baixos.
- Evite solos húmidos ou molhados.
- Evite mover-se por zonas exteriores perigosas, como charcos ou placas de gelo.
- Tenha precaução se transporta uma bolsa ou outro tipo de maleta.
- Reveja o produto regularmente em busca de danos ou qualquer sinal de desgaste.
  - Tubos dobrados ou defeituosos
  - Almofadas ou punhos ou pinos desgastados
  - Furos de ajuste com folgas
  - Punhos soltos
  - Ponteiros de borracha desgastadas, lisas...

## Limpeza

---

- Limpe regularmente o seu produto com água e sabão num pano
- Seque-o com um pano suave
- Não utilize produtos abrasivos nem lixívia ou fibras que possam danificar a superfície
- Recomenda-se utilizar produtos habituais na limpeza doméstica

## Temperatura e humidade de armazenagem

---

Temperatura de armazenagem: Min: -40°C Max: 65°C

Humidade de armazenagem: Min: 5% Max: 95%

## Vida útil do produto

---

A vida útil deste produto é no mínimo 3 anos. Este prazo prolonga-se consideravelmente e depende da utilização adequada que se faz, de uma manutenção periódica e do seguimento das instruções e advertências descritas neste manual, relativo ao uso, limpeza e precauções de segurança.

## Eliminação

---

O símbolo em baixo indica que, de acordo com as leis e normas locais, o aparelho deve ser eliminado de maneira diferente do lixo doméstico. Quando o aparelho esgotar a sua vida útil, leve-o ao ponto de recolha local designado pelas autoridades locais. A recolha e reciclagem em separado do aparelho quando o deitar fora, ajuda a conservar recursos naturais e a garantir que é reciclado de maneira a proteger o ambiente.

Assegure-se que é o proprietário legal do aparelho antes de o deitar fora, de acordo com as recomendações anteriores.



## Garantía

---

SUNRISE MEDICAL garantiza este producto por un periodo de dos años, desde la fecha de la factura, tiquet de compra o del albarán de entrega. En todos los productos que incorporen baterías, la garantía de éstas será de 6 meses. La garantía incluye tanto las piezas a sustituir, como la mano de obra y transporte.

Para que la garantía pueda ser aplicada, el usuario debe presentar el producto junto a la factura de compra como indicativo de la fecha de entrega del producto.

La garantía no cubre los siguientes casos:

- Desgaste normal por el uso, como tapizados, cubiertas, cámaras, aros, ruedas, telas, etc.
- Accidente, como estructuras dobladas, rayones, pinchazos, etc.
- Uso inapropiado, o aquellos daños causados por usuarios con un peso superior al indicado en el manual de usuario.
- Falta de mantenimiento, por no seguir las indicaciones para su conservación detalladas en el manual de usuario.
- Modificaciones o reparaciones hechos por personas no autorizadas por Sunrise Medical.
- Falta de factura o de número de serie (en los productos seriados)

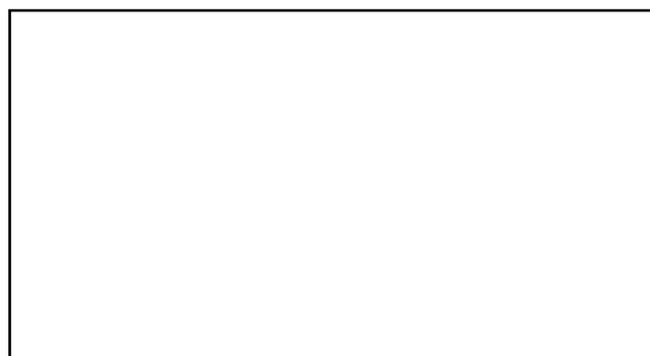
## NOTAS

---

## NOTAS

---

Sello del comercio



Nuestros productos están en constante proceso de mejora, por lo que Sunrise Medical se reserva el derecho de cambiar el diseño de los mismos y las especificaciones indicadas sin previo aviso.

Os nossos produtos estão em constante processo de melhorias, pelo que, a Sunrise Medical reserva-se no direito de alterar o desenho dos mesmos e as especificações indicadas sem aviso prévio.



**Fabricado por:**  
Elvimi S.L.  
Ctra. M-506 - km 3.500.  
C/ Puerto de la Morcuera, 5  
28935, Móstoles, Madrid

**Distribuido por:**  
Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola 41  
48498 Arrankudiaga, Vizcaya.